

Most Holy Redeemer – Nativity *Santísimo Redentor – Natividad*

173 East 3rd Street, New York, NY 10009

www.mhr173.org (212) 673-4224

SUNDAY MASSS MISAS DEL DOMINGO

**Saturday Vigil
Sábado Vigilia**
5:30PM English

Sunday Domingo
10:30AM Español
12:15PM English
7:30PM English

Daily Mass Schedule

Misas Diarias

Monday Lunes
8:00AM English

Tuesday Martes
6:00PM English

Wednesday Miércoles
8:00AM English
12:00PM Español

Thursday Jueves
12:00PM Español
6:00PM English

Friday Viernes
8:00AM English



Confessions Confesiones

Saturday Sábado
4:30PM - 5:15PM

Devotions Devociones

Our Lady of Perpetual Help
Wednesday 12PM Español
/Thursday 6:00PM English /
Nuestra Sra. del Perpetuo Socorro
Miércoles 12PM/ Español Jueves
6:00PM Inglés

Sacrament of Baptism Sacramento del Bautismo

Please come to the MHR rectory
at least a month in advance.
Solicitar información en la rectoria
con un mes de anticipación.

Sacrament of Marriage Sacramento de Matrimonio

Please come to MHR's rectory to
begin preparations at least six
months in advance. Por Favor
obtener información en la rectoria
seis meses de anticipación para
iniciar los preparativos
respectivos.

February 9, 2020 Fifth Sunday in Ordinary Time

9 de febrero de 2020 Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

Rev. William S. Elder, PASTOR

Collection Last Week/

Colecta de la Semana Pasada:

FIRST/PRIMERA: \$ 1,617.48

SECOND/SECUNDA: \$ 572.00

TITHING ON-LINE: Consider on-line giving option to make your weekly tithing through **We-Share**, which can be found on our website. mhr173.churchgiving.com/. **Obtain instant records for you annual tax preparation.** • **DIEZMO EN LÍNEA:** Considere la opción de donar en línea su diezmo semanal a través de **We-Share**, que se puede encontrar en nuestro sitio web. mhr173.churchgiving.com/ **Obtenga registros instantáneos para la preparación anual de impuestos.**

This weekend's second collection is Peter's Pence for the works of the Holy Father.
La segunda colección de este fin de semana es Peter's Pence para las obras del Santo Padre.

The next **OFFICINA** is Friday, February 21- in the Library. We start at 7:00PM. The theme is

DIRECTIONS

OFFICINA is a creative workshop; an opportunity to connect life and art, experience authentic dialogue, exchange experiences, share creative expressions and deepen our understanding of reality in a climate of openness and friendship.

•

La próxima **OFICINA** es el viernes 21 de febrero en la Biblioteca. Comenzamos a las 7:00PM. El tema es

DIRECCIONES.

OFFICINA es un taller creativo; Una oportunidad para conectar la vida y el arte, experimentar un diálogo auténtico, intercambiar experiencias, compartir expresiones creativas y profundizar nuestra comprensión de la realidad en un clima de apertura y amistad.

A big Thank You to all of our dedicated and talented performers and volunteers at The Spiritual Sounds concert. • **Muchas gracias a todos nuestros artistas y voluntarios en el concierto "The Spiritual Sounds".**

IMPORTANT ANNOUNCEMENT:

Over the next several weeks we are obliged to limit the times the church is open. We have been one of the few churches in LES and EV which has remained open for up to ten hours a day, seven days a week. This is no longer possible until we upgrade and replace our current security systems. *We have been advised by our insurance company to keep the church open on a limited schedule on a temporary basis.* After several weeks investigating the various security issues, we feel the best solution is to keep the church open before and after each Mass and Adoration. It is a difficult solution to an even more difficult problem, for which there are no easy answers. Our temporary church hours are as follows and we apologize for any inconvenience. • Durante las próximas semanas, debido a problemas de seguro, estamos obligados a limitar los horarios de apertura de la iglesia. Hemos sido una de las pocas iglesias en LES y EV que ha permanecido abierta hasta diez horas al día, siete días a la semana. Esto ya no es posible hasta que actualizamos y reemplazamos nuestros sistemas de seguridad actuales. Nuestra compañía de seguros nos ha aconsejado que mantengamos la iglesia abierta en un horario limitado de forma temporal. Después de varias semanas investigando los diversos problemas de seguridad, creemos que la mejor solución es mantener la iglesia abierta antes y después de cada Misa y Adoración. Es una solución difícil a un problema aún más difícil, para el cual no hay respuestas fáciles. Nuestro horario de iglesia temporal es el siguiente y le pedimos disculpas por cualquier inconveniente.

Temporary Church Hours Effective Immediately • Horario de la Iglesia Temporal

Monday Lunes
7:00 A.M. – 9:00 A.M.

Tuesday Martes
5:00 P.M. – 7:00 P.M.

Wednesday Miércoles
7:00 A.M. – 1:00 P.M.

Thursday Jueves
11:00 A.M. – 1:00 P.M.
5:00 P.M. – 7:00 P.M.

Friday Viernes
7:00 A.M. – 9:00 A.M.

Saturday Sábado
4:00 P.M. – 7:00 P.M.

Sunday Domingo
9:30 A.M. – 2:00 P.M.
6:00 P.M. – 9:00 P.M.



Strengthen *your devotion to Mary* by reciting the rosary together.
Fortaleza su devoción a María rezando juntos el santo Rosario.

Spend a little time with Mary each week, and experience the many graces bestowed upon those who pray the rosary.
At 5:00PM before the Saturday Vigil Mass.
En Español antes de la misa de 10:30AM.

The next two Sunday Socials are February 9th and 23th following the 7:30PM Mass!

¡El próximo domingo Social es el 9 & 23 de febrero después de la misa de las 7:30 PM!

Small bites, beverages and conviviality following Mass in the Sala.

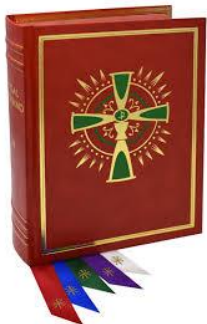
Bocadillos, bebidas y convivencia
Inmediatamente
Después de la misa
en la sala de reuniones del vestíbulo.

We most especially want to welcome our new parishioners!
Damos la bienvenida especialmente a nuevos miembros de la comunidad.!

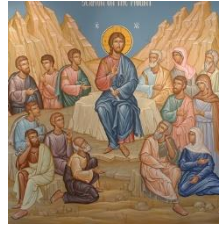


Mass intentions are available. Dedications for the Sanctuary Lamp are also available. - Please inquire in the parish office. • Intenciones de misas y dedicaciones en la Lampara del Santuario estan disponibles. Por favor pregunte en la Oficina de la Iglesia.

MISAL ROMANO USA



Thank You to Manuel Albino, friend of the church, for his generous donation of a new Spanish Altar Missal, the first official Spanish language edition for the United States. • **Agradecemos a Manuel Albino**, amigo de la parroquia, por su donación generosa de un nuevo Misal del Altar, la primera edición oficial en español para los Estados Unidos.



Mass Intentions / Intenciones de la Misa

Saturday 2/8 Sábado
5:30 P.M. Evelyn Petrucco – By Lisa Petrucco

Sunday 2/9 Domingo
10:30 A.M.

Int. Salu de Yolanda Nuñez – By Annie Grullón
Int. Gloria Reyes– By Dominga Sanchez
+ William Peña – By Araseli Peña
+Anthony Sorrano – By Yvette De La Cruz
+Mercedes & William Gonzalez – By Maria Gonzalez

12:15 P.M.
+ Veronika Jasinska & Paulina Pater – By Mary Cotta

7:30 P.M.
For the People of the Parish

Monday 2/10 Lunes
8:00 A.M.

Tuesday 2/11 Martes
6:00 P.M.

Wednesday 2/12 Miércoles
8:00 A.M +Tommy Cameron
– By The Cameron Family
12:00 P.M + Chen Joseph – By Hui Chen

Thursday 2/13 Jueves
12:00 P.M Angel Garcia, ACM
– By Holy Redeemer and Sagrada Familia Cenando
6:00 P.M.

Friday 2/14 Viernes
8:00 A.M. +Mary Azzolino – By The Cameron Family

Saturday 2/15 Sábado
5:30 P.M. + Chen Mary– By Hui Chen



Sanctuary Lamp / Lampara Del Santuario:

February 10-14, 2020 + Tommy Cameron – by The Cameron Family